



RC LÖSCH- EINSATZBOOT

READY TO RUN



Gebrauchsanweisung
Instruction
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni d'uso
Direction for use
Instrucción para el uso
Instrukcja obsługi

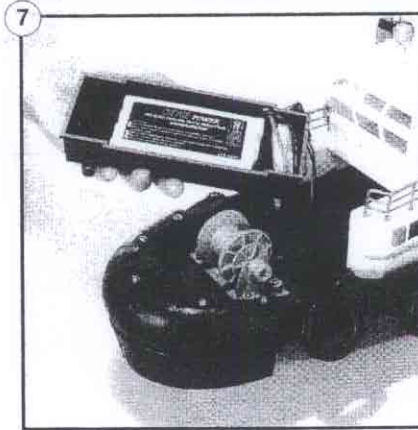
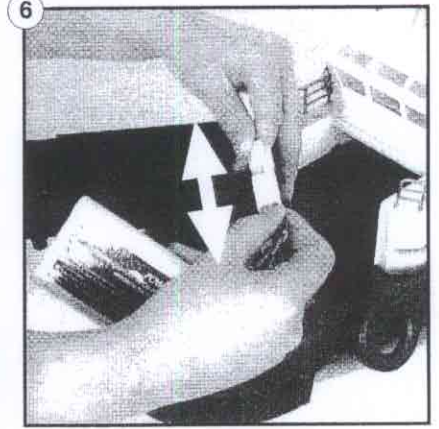
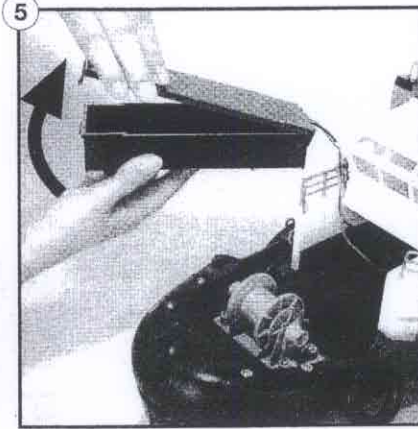
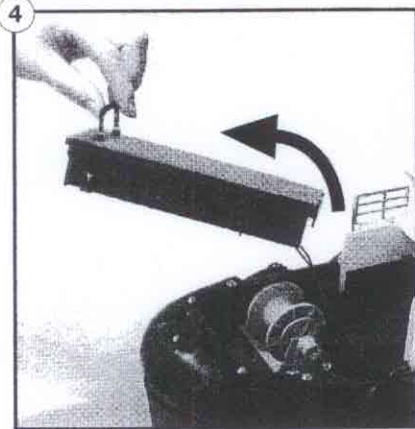
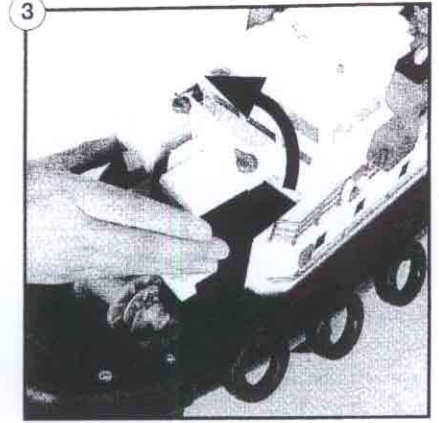
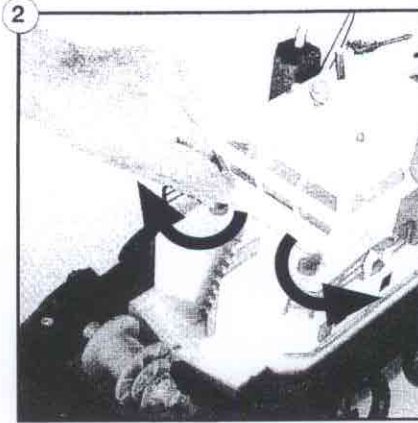
Návod k upotřebení
Használati utasítás
Säilytä nämä tiedot
Instruktioner
Brugsvejledning
Instruksjoner for bruk
Instruções de uso



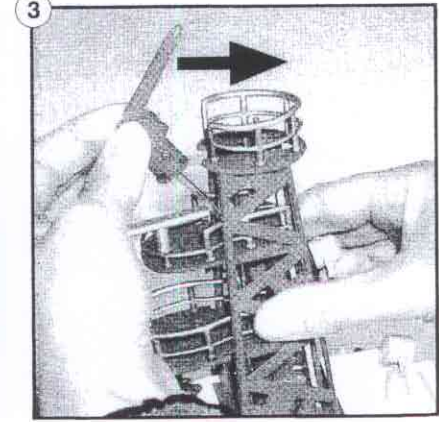
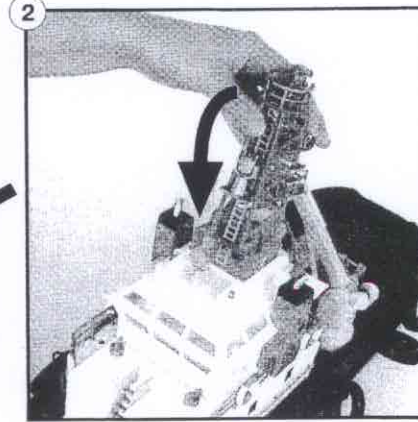
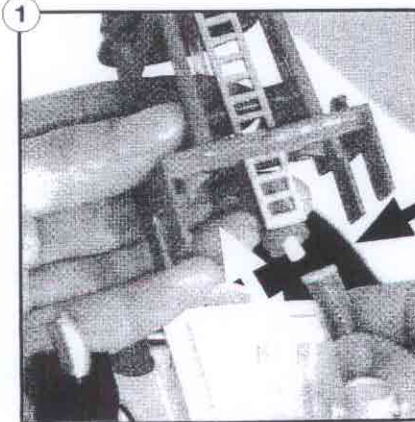
Art.-Nr. 19 901

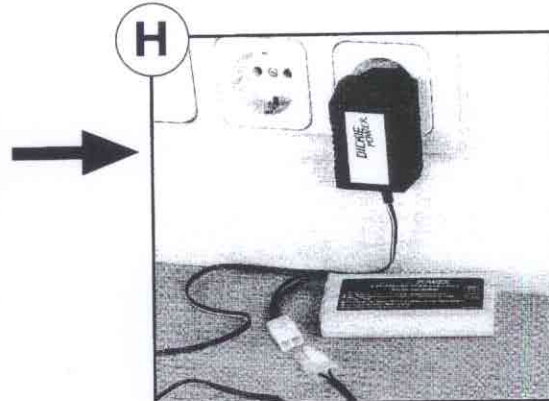
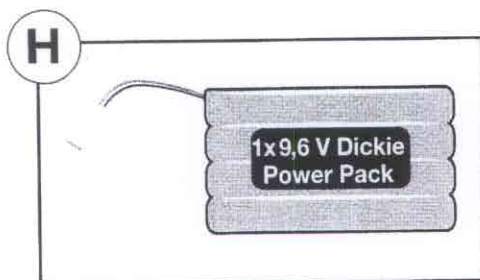
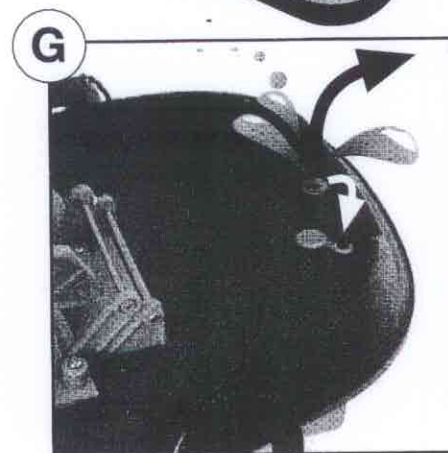
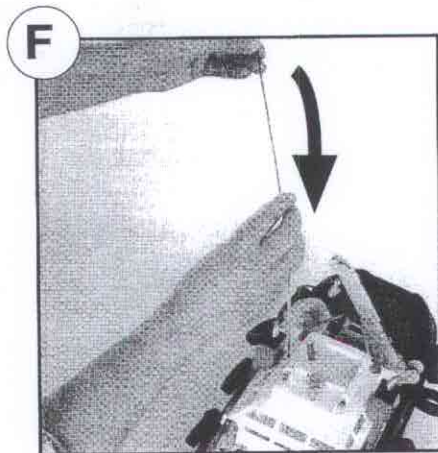
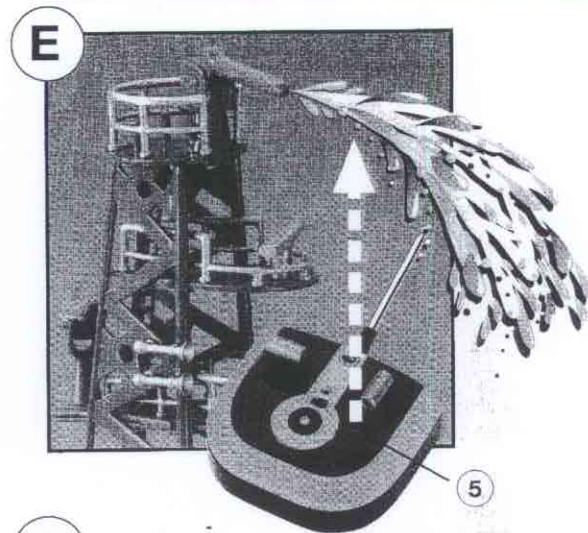
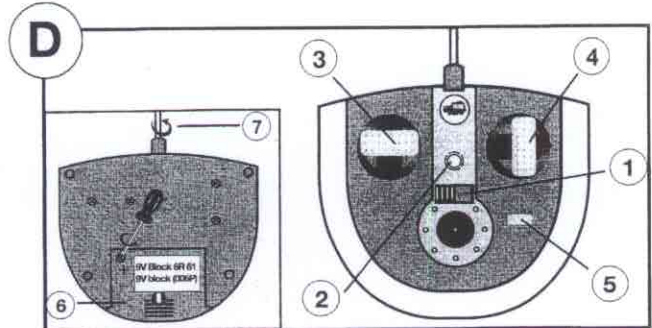
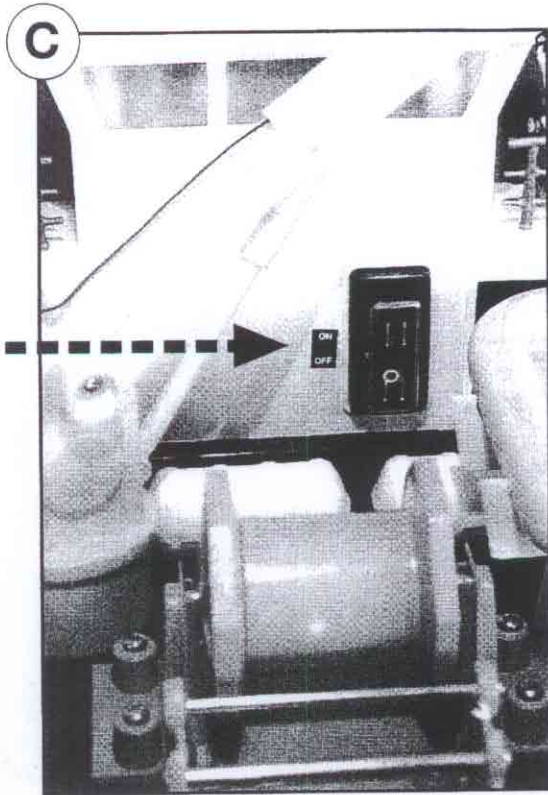


A



B





! Nur Alkaline-Batterien oder wiederaufladbare NiCd-Batterien verwenden.
Only alkaline-batteries or NiCd-batteries recommended. **!**

D**A. Batteriesteckung**

1. Lösen Sie die Schraube auf dem Deck des Boots.
2. Lösen Sie die beiden Drehverschlüsse.
3. Entfernen Sie die Abdeckung.
4. Ziehen Sie das Batteriefach heraus.
5. Öffnen Sie das Batteriefach.
6. Verbinden Sie die Anschlüsse von Batteriefach und Akku.
7. Legen Sie den Akku in das Batteriefach und verschließen Sie das Boot wieder sachgemäß.

D. Fernsteuerung

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Kontroll-Leuchte
3. Steuerhebel (vorwärts/rückwärts)
4. Steuerhebel (Lenkung)
5. Wasserspritz-Funktion
6. Batteriefach
7. Teleskopantenne

G. Wasserablauf

Falls Wasser in den Bootskörper eingedrungen ist, muss dieses nach Gebrauch entfernt werden. Öffnen Sie hierzu den Wasserablauf. Achtung! Vor Gebrauch muss dieser wieder verschlossen werden.

H. Ready to Run

Inklusive Ladegerät, 9,6V Power Pack und 9V Block 6R61.

VORSICHT!

1. Niemals das Boot hochnehmen, solange die Schiffsschraube noch dreht!
2. Finger, Haare und lose Kleidung nicht in die Nähe der Schiffsschraube bringen, wenn das Boot auf „Off“ geschaltet ist!
3. Um unvorhergesehenen Betrieb zu vermeiden, sollten die Batterien bei Nichtverwendung aus dem Spielzeug genommen werden.
4. Zuerst muss der Sender und dann das Boot eingeschaltet werden, um einen unvorhergesehenen Betrieb zu vermeiden. Beim Ausschalten erst das Boot und dann den Sender abschalten!
5. Das Boot bitte nicht bei starkem Wind, bei Wellengang und bei starker Strömung betreiben!
6. Bitte beachten Sie dass das Boot mit einem entladenen Akku nicht mehr voll steuerbar ist. Die Laufzeit beträgt bei einem voll geladenen 9,6V Dickie Power Pack ca. 15 Minuten
7. Die Reichweite beträgt ca. 50 Meter, je nach Umgebung und Fahrweise.

Besonderheiten

- 3-Kanal Funkfernsteuerung
- Wasserspritz-Funktion über die Funkfernsteuerung
- 7 Fahrfunktionen:
- Vorwärts-links-rechts, rückwärts-links-rechts, stopp
- Detailgetreue Superausführung
- Top-Licht
- Lieferbar in 2 Frequenzen
- Nicht für den Betrieb in Salzwasser geeignet!

B. Montage der Wasserspritze

1. Stecken Sie die Schlauchverbindungen von Boot und Turm ineinander.
2. Befestigen Sie den Turm in der Vorrichtung auf dem Bootsaufbau.
3. Befestigen Sie die Spritze am Turm.

E. Wasserspritz-Funktion

Durch das Drücken der Taste 5 wird die Wasserspritze des Boots ausgelöst. Möglicherweise muss die Taste am Anfang mehrmals betätigt werden bis sich der Schlauch mit Wasser gefüllt hat. (Anmerkung: Der Wassertank für die Spritzfunktion füllt sich automatisch durch die Öffnung an der Unterseite des Boots.)

E. Antenne**Das Boot reagiert nicht**

- Die Schalter vom Sender und Boot auf „On“ stellen
- Sind Batterien/Akkus richtig eingelegt?
- Sind die Batteriekontakte verbogen oder verschmutzt?
- Sind Batterien entladen oder defekt?

Das Boot reagiert nicht richtig, die Reichweite ist zu gering!

- Lädt die Leistung der Batterien/Akkus nach?
- Sind noch andere Modelle mit Funkfernsteuerung in der Nähe, die vielleicht auf der gleichen Frequenz senden?
- Verursachen Metallgitter/Zäune Störungen?
- Sende- oder Strommasten führen oft zu einem unkontrollierten Verhalten des Bootes.
- Sind Walkie-Talkies/CBN-Funker in der Nähe, die Störungen hervorrufen können?

Note:

The manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

GB**A. Battery Assembly**

1. Slacken the screws on the boat's deck.
2. Slacken both of the quick-lock fasteners.
3. Remove the cover.
4. Pull out the battery compartment.
5. Open the battery compartment.
6. Connect the battery compartment and accumulator.
7. Place the accumulator in the battery compartment and ensure that you shut the boat again properly.

D. Radio Control

1. Power switch
2. Pilot lamp
3. Control lever (forward/backward)
4. Control lever (steering)
5. Water jet function
6. Battery holder
7. Telescope antenna

G. Water outlet

Any water that has penetrated into the body of the boat must be emptied out after use. Release this by opening the water outlet. Warning! Before use it must be shut again.

H. Ready to Run

Inclusive charger, 9,6V Power Pack and 9V 6R61.

ATTENTION!

1. Never take the boat out of the water while the propeller is still turning.
2. Keep fingers, hair and loose clothing away from the propeller when the boat is switched on.
3. To avoid accidental operation, remove battery pack when not in use.
4. To prevent operating the boat accidentally, the transmitter must be switched on first, and then the boat.
5. When switching off, turn the boat off first, followed by the transmitter.
6. Please note that full control of the boat will be lost once the accumulator has discharged. The operating time with a fully charged 9,6V Dickie Power Pack is approximately 15 minutes.
7. The range is approximately 50 metres depending on surroundings and operation.

Specifications

- 3-channel remote control
- Handset controls water squirting function
- 7 drive functions: Forwards-left-right, backwards-left-right, stop
- Detailed and realistic super-model
- Light on top
- Available in 2 frequencies
- Not suitable for use in salt water!

B. Assembly of the water jet

1. Fit the hose couplings of the boat and tower into each other.
2. Fix the tower to the mounting device on the body of the boat.
3. Attach the hose to the tower.

E. Water Jet Function

By pressing button 5 the boat's water jet function is activated. The button may possibly have to be pressed several times at first to fill the hose with water. (Note: the water tank for the jet function refills automatically via the opening on the underside of the boat.)

E. Antenna**The boat does not react.**

- Turn the switches on the remote control and the boat to the „On“ position.
- Have batteries been correctly inserted?
- Are the battery contacts bent or dirty?
- Are batteries empty or faulty?

The boat does not react correctly, the remote control is out of range.

- Are the batteries losing strength?
- Are there other radio controlled vehicles being used in the vicinity, maybe using the same frequency?
- Are metal grids / fences causing disturbance?
- Transmitter or power masts often cause the boat to react in an uncontrolled way.
- Are walkie-talkies / CB senders being used in the vicinity, maybe causing interference?

F**A. Alimentation**

1. Dévisser les vis qui se trouvent sur le pont du bateau.
2. Dévisser les deux verrous tournants.
3. Retirer le couvercle.
4. Sortir le compartiment à piles.
5. Ouvrir le compartiment à piles.
6. Relier les raccords du compartiment et de l'accumulateur.
7. Placer l'accumulateur dans le compartiment à piles et refermer convenablement le bateau.

D. Contrôle radio

1. Bouton marche/arrêt
2. Voyant témoin
3. Levier de contrôle (marche avant/marche arrière)
4. Levier de contrôle (direction)
5. Fonction jet d'eau
6. Compartiment des piles
7. Antenne télescopique

G. Sortie d'eau

Si de l'eau s'est infiltrée dans le corps du bateau, il convient de l'éliminer après usage. Pour cela, ouvrir la sortie d'eau. Attention ! Celle-ci doit être refermée avant usage.

H. Ready to Run

Appareil de charge, 9,6V Power Pack à 9V 6R61 sont inclus.

ATTENTION!

1. Ne soulevez jamais le bateau tant que l'hélice tourne !
2. Veillez à ce que votre nez, doigts, cheveux et vêtements lâches à distance de l'hélice lorsque le bateau est mis sur „On“ !
3. Pour éviter tout fonctionnement accidentel, il faudra enlever le bloc batterie lorsque le véhicule n'est pas utilisé.
4. Mettez d'abord l'émetteur en marche et ensuite seulement le bateau afin d'éviter un fonctionnement incontrôlé. Lors de l'arrêt, éteignez tout d'abord le bateau et ensuite seulement l'émetteur !
5. N'utilisez pas le bateau en cas de vent et de courants forts et lorsqu'il y a des vagues.
6. N'oubliez pas qu'un bateau dont la pile est déchargée, n'est plus tout à fait dirigeable. Le temps de marche avec une pile Dickie Power Pack de 9,6V complètement chargée s'élève à 15 minutes environ.
7. Le rayon d'action est de 50 mètres environ, selon l'environnement et le style de conduite.

Description

- Télécommande radio à 3 canaux
- Fonction de jet d'eau télécommandée
- 7 fonctions pour la conduite :
- Marche avant – vers la gauche – vers la droite, marche arrière – vers la gauche – vers la droite, arrêt
- Modèle très réaliste
- Feu de signalisation
- Disponible en 2 fréquences
- Ne pas utiliser en eau salée !

B. Montage de la lance à eau

1. Embouter les raccords des tuyaux du bateau et de la tour les uns dans les autres.
2. Fixer la tour dans le dispositif situé sur la superstructure du bateau.
3. Fixez la lance sur la tour

E. Fonction jet d'eau

Une simple pression sur la touche 5 permet de déclencher la lance à eau. Au début, il peut être nécessaire d'appuyer plusieurs fois sur la touche afin que le tuyau se remplisse d'eau. (remarque : le réservoir à eau se remplit automatiquement par l'ouverture située sur la face inférieure du bateau.)

C. Interrupteur Marche / Arrêt**E. Antenne****Le bateau ne réagit pas**

- Placez les interrupteurs de l'émetteur et du bateau sur la position „On“
- Les batteries/accus sont-ils bien mis en place?
- Les contacts de la batterie sont-ils tordus ou encrassés?
- Les batteries/accus sont-ils déchargés ou défectueux?

Le bateau ne réagit pas correctement, la portée est trop faible

- Les batteries/accus perdent en puissance?
- D'autres maquettes dans le voisinage sont télécommandées à la même fréquence?
- Des grillages/clôtures métalliques provoquent des perturbations?
- Les mâts d'émission et de courant entraînent souvent un comportement incontrôlé du bateau.
- Des Talkies-Walkies ou cibistes dans le voisinage peuvent entraîner des perturbations?

I**A. Dotazione pile**

1. Allentare la vite sul ponte della barca.
2. Aprire entrambe le chiusure a vite.
3. Rimuovere il coperchio.
4. Estrarre il vano pile.
5. Aprire il vano pile.
6. Collegare gli allacciamenti del vano pile e dell'accumulatore.
7. Inserire l'accumulatore nel vano pile, dopo di che richiudere la barca in maniera appropriata.

D. Radiocomando

1. Interruttore
2. Luce di controllo
3. Leva marce (avanti/indietro)
4. Leva sterzo
5. Funzione spruzza-acqua
6. Comparto batterie
7. Antenna di sicurezza

G. Scarico dell'acqua

Nel caso in cui nello scafo della barca sia entrata dell'acqua, questa dovrà essere eliminata dopo l'uso. Per fare ciò, aprire lo scarico dell'acqua. Attenzione! Prima dell'uso, lo scarico dovrà essere richiuso.

H. Ready to Run

Carica batterie incluso, 9,6V Power pack e 9V 6R61.

ATTENTION!

1. Non sollevare mai la barca finché l'elica gira!
2. Non avvicinare dita, capelli e parti di vestiti liberi all'elica quando la barca è in posizione „On“ !
3. Per evitare avvistamenti accidentali, rimuovere il blocco batterie quando non si utilizza il veicolo.
4. Accendere prima la trasmittente e poi la barca per evitare un funzionamento involontario. A fine gioco, spegnere prima la barca e poi la trasmittente!
5. Non azionare la barca in caso di vento forte, di moto ondosso e di corrente violenta.
6. Notare: ad accumulatore scarico, la barca non è più completamente manovrabile. Con una confezione Dickie Power da 9,6V completamente carica, il tempo di funzionamento è di ca 15 minuti.
7. L'autonomia è di ca 50 metri, a seconda dell'ambiente e del modo di navigazione.

Specifiche

- Telecomando radio a 3 canali
- Funzione spruzza-acqua azionabile tramite il telecomando radio
- 7 funzioni di guida: Avanti-a sinistra-a destra, indietro-a sinistra-a destra, alt
- Realizzazione accurata nei minimi dettagli
- Luce di segnalazione sulla parte superiore della nave
- Disponibile in 2 frequenze
- Non indicato per l'uso in acqua salata!

B. Montaggio dello spruzza-acqua

1. Inserire i raccordi dei tubi della barca e della torre l'uno nell'altro.
2. Fissare la torre nel dispositivo sulla sovrastruttura della barca.
3. Fissare lo spruzzatore alla torre

E. Funzione spruzza-acqua

Premendo il tasto 5 si aziona lo spruzzatore della barca. All'inizio sarà probabilmente necessario azionare più volte il tasto prima che il tubo si riempia d'acqua. (Nota: il serbatoio dell'acqua per la funzione spruzza si riempie automaticamente attraverso l'apertura posta nella parte inferiore della barca.)

C. Interruttore (accesso/spento)**E. Antenna****La barca non reagisce**

- Posizionare gli interruttori della trasmittente e della barca su „On“
- Le batterie o gli accumulatori sono inseriti correttamente?
- I contatti delle batterie sono deformati o sporchi?
- Le batterie o gli accumulatori sono scarichi o guasti?

La barca non reagisce correttamente il raggio d'azione è insufficiente

- La potenza degli accumulatori o delle batterie è ridotta?
- Nelle vicinanze sono presenti altri modelli con radiocomando a distanza che trasmettono alla stessa frequenza?
- Recinzioni o reticolati metallici provocano interferenze?
- Spesso i pali di trasmissione e della corrente elettrica causano un comportamento incontrollato della barca.
- Nelle vicinanze sono presenti dei walkie-talkie o dei trasmettitori CBN che possono provocare interferenze?



DK

- Specifikationer**
- 3-kanal radiostyring
 - Sprojefunktion via radiostyring
 - 7 korefunktioner: Fremad venstre-højre, tilbage venstre-højre, stop
 - Detaljeret superudførelse
 - Toplys
 - Kan leveres med 2 frekvenser
 - Ikke egnet til brug i saltvand!

A. Lægning af batterier

1. Løs skruen på skibets dæk.
2. Løs de to drejelåse.
3. Fjern afdekningen.
4. Træk batterifaget ud.
5. Åbn batterifaget.
6. Saml tilslutningerne fra batterifaget og akkumulatoren.
7. Læg akkumulatoren i batterifaget og luk igen skibet rigtigt.

B. Montage af vandsprojetten

1. Saml slangeforbindelserne fra skib og tårn.
2. Fastgør tårnet i anordningen på skibet.
3. Fastgør sprojetten på tårnet

C. On/Off kontakt

- Stil kontakten på senderen og skibet på „On“
- Er batterierne/de genopladelige batterier sat ind korrekt?
- Er batterikontakterne højet eller snavset?
- Er batterierne/de genopladelige batterier afladet eller defekte?

D. Fjernstyring

1. Tænd/sluk
2. Kontrollampe
3. Styreknap (fremad/højre)
4. Styreknap (styring)
5. Vandsprojet funktion
6. Batterirum
7. Teleskopantenne

E. Vandsprojet funktion

Ved tryk på taste 5 bliver vandsprojetten på skibet udløst. Muligvis skal lasten trykkes flere gange i begyndelsen indtil slangen har fyldt sig med vand. (Anmærkning: Vandtanken til sprojefunktionen fylder sig automatisk gennem åbningen på skibets underside.)

E. Antenne

Skibet reagerer ikke rigtig, rækkevidden er for kort

- Er batterierne/de genopladelige batterier ved at blive afladet?
- Er der andre fjernbetjente modeller i nærheden, som evt. bruger samme frekvens?
- Er der metaaltiter/hegn, der kan forårsage forstyrrelser?
- Send eller strømmaster fører ofte til at skibet opfører sig ukontrolleret.
- Er der radiotelefoner/ CB-radioer i nærheden, der kan forårsage forstyrrelser?

G. Vandaflob

Hvis der er trængt vand ind i skibet, skal dette fjernes efter brugen. Åbn her til vandaflobet. Giv agt! Inden brug skal dette igen lukkes.

H. Ready to Run

Inklusiv Lader, 9,6V Power Pack og 9V 6R61.

REMARKS!

1. Løft aldrig skibet op, så længe skibsskruen drejer!
2. Bring ikke fingre, hår og løs beklædning i nærheden af skibsskruen, hvis skibet står på „On“!
3. Pas på ikke at få fingre, hår og løse beklædningsgenstande i nærheden af motor eller hjul, mens der er uranet for bilen.
4. Senderen skal først tilslutes og så skibet for at undgå en uforudset drift. Ved afbrydning skal skibet først afbrydes, og så senderen.
5. Brug ikke skibet ved stærk vind, ved bølgegang og ved stærk strømning.
6. Vær opmærksom på at skibet ikke er fuldt styrbart med en afladet akkumulatør. Funktionstiden med fuldt ladet 9,6V Dickie Power Pack er ca. 15 minutter.
7. Rækkevidden er ca. 50 meter, alt efter omgivelserne og brugsmåden.



N

- Specifikationer**
- 3-kanal radiofjernstyring
 - Vandsprojet-funktion via radiofjernstyringen
 - 7 korefunktioner: Framover-venstre-højre, tilbage-venstre-højre, stop
 - Nøjagtigt detaljeret superudførelse
 - Topplis
 - Leveres i 2 frekvenser
 - Ikke egnet for brug i saltvann!

A. Forsyning af batterier

1. Løsne skruen oppå dækket på båten.
2. Løsne de to skrullåse.
3. Fjern dekslet.
4. Træk batteriet ut.
5. Åbn batterirummet.
6. Forbind tilkoblingene fra batterirummet og akkuen.
7. Legg akkuen ned i batterirummet og lukk båten skikkelig igjen.

B. Montering av vandsprojetten

1. Stikk sammen slangeforbindelsene fra båten og tårnet.
2. Fest tårnet fast i innretningen på overbygningen på båten.
3. Fest sprojetten på tårnet.

C. På-/av-bryter

- Sett bryterne fra senderen og båten på „On“
- Er batteriene/akkuene riktig innsatt?
- Er batterikontaktene bøyd eller til-smusset?
- Er akkuene/batteriene utladet eller defekte?

D. Fjernkontroll

1. Strømbryter
2. Strømlampe
3. Kontrollatikk (forover/bakover)
4. Kontrollatikk (styring)
5. Vandsprojet-funksjon
6. Batterihoks
7. Teleskop antenne

E. Vandsprojet-funksjon

Ved å trykke på tasten 5 blir vandsprojetten på båten utløst. Muligvis må tasten trykkes flere ganger til å begynne med, imidlertid slangen har fylt seg med vann. (Bemærkning: Vanntanken for sprojefunktionen fylles automatisk igjennom åpningen på undersiden av båten.)

E. Antenne

Båten reagerer ikke riktig, rækkevidden er for dårlig

- Begynner akkuene/batterienes kapasitet å avta?
- Finnes det andre modeller med radiofjern-styring i nærheten, som kanskje sender på den samme frekvensen?
- Forårsaker metallgitter/gjerdor forstyrrelser?
- Send- eller strømmaster fører ofte til en ukontrollert bevegelse av båten.
- Finnes det walkie-talkier/CBN-radiooperatører i nærheten som kunne forårsake forstyrrelser?

G. Vannavlopp

Dersom det kommer vann inn i skroget på båten, må dette fjernes igjen etter brugen. Åpne vannutløpet. Obs! Før bruk må dette lukkes igjen.

H. Ready to Run

Inkludert lader, 9,6V Power Pack og 9V 6R61.

ADVARSEL!

1. Ta aldri båten opp så lenge propellen dreier seg rundt!
2. Fingre, hår og løse klær må ikke komme i nærheten av propellen så lenge båten er slått på „On“!
3. Hold fingre, hår og klær borte fra hjulene mens bilen er slått på.
4. Først må senderen slås på, og deretter båten for på den måten å unngå en uforutsett drift. Når du står av igjen, slås først båten av, og deretter senderen!
5. Båten må ikke brukes ved sterk vind, ved høyeølger eller sterk strømning.
6. Du må ta hensyn til at båten ikke kan styres fullt ut dersom akkuen er tom. Driftstiden ved et fullt akku på 9,6V Dickie Power Pack er ca. 15 minutter.
7. Rækkevidden er på ca. 50 meter, alt etter omgivelse og kjøremåte.



S

- Detaljer**
- 3-kanals radiofjernkontroll
 - Vattensprutningsfunktion över radiofjernkontrollen
 - 7 körfunktioner: Framåt-vänster-höger, bakåt-vänster-höger, stopp
 - Detaljtroget superutförande
 - Tåkytka
 - Finns att få med 2 olika frekvenser
 - Ej lämpad för drift i saltvatten!

A. Lægning af batteri

1. Løss skruven på båtens dæk.
2. Løss de båda vridtillslutningarna.
3. Tag av höljert.
4. Drag ut batterifacket.
5. Öppna batterifacket.
6. Koppla ihop anslutningarna mellan batterifack och batteri.
7. Lägg i batteriet i batterifacket och stäng igen båten ordentligt.

B. Montering av vattensprutan

1. Stuck in båtens och tornets slanganslutningar i varandra.
2. Fäst tornet i anordningen uppe på båten.
3. Fäst sprutan på tornet.

C. Strömbrytare

Båten reagerar inte

- Ställ in sändarens och båtens strömbrytare på „On“
- Ligger batterierna riktigt?
- Är batterikontakterna böjda eller smutsiga?
- Är batterierna utladdade eller defekta?

Båten reagerar inte riktig, rækkevidden er otillräcklig

- Avtar batterieffekten?
- Finns det andra modeller med radiostyring i nærheten som eventuellt arbetar med samma frekvens?
- Förorsakar metallgaller/staket störningar?
- Sändar- och strömmaster leder ofta till att båten beter sig på ett okontrollerat sätt.
- Finns det walkie-talkies/ CBN-radio i nærheten som kan förorsaka störningar?

D. Fjernkontroll

1. Av/på knapp
2. Funktionslampe
3. Fram/bak kontroll
4. Styr kontroll
5. Vattensprutnings-funktion
6. Batterilucka
7. Antenn

E. Vattensprutnings-funktion

Genom att trycka på knapp 5 utlöser du båtens vattenspruta. I början måste man eventuellt trycka flera gånger på knappen tills slangen har fyllts med vatten. (Anmärkning: Vattentanken för sprutfunktionen fylls automatiskt genom öppningen på båtens undersida.)

E. Antenn

G. Vattenavlopp

Om vatten har trängt in i båtens skrov, så måste det tömmas ut efter användningen genom att öppna avloppet. Varning! Innan båten används igen, måste avloppet stängas till riktigt.

H. Ready to Run

Inkl. laddare, 9,6V Power Pack och 9V 6R61.

VARSAMMET!

1. Lyft aldrig upp båten medan propellern fortfarande rör på sig!
2. Se till att inte ha fingrar, hår eller lös kläddel i nærheten av propellern om båten är inställd på „On“!
3. Ha inte fingrar och hår i nærheten av hjulen, när bilen är igång.
4. Först måste sändaren kopplas på och sedan båten för att undvika att den körs på oförutsett sätt. Stäng också först av båten och sedan sändaren!
5. Använd inte båten vid stark vind, vågor eller kraftig strömning.
6. Tänk på att båten inte kan styras fullständigt med ett urladdat batteri. Driftstiden med ett fulladdat 9,6V Dickie Power Pack är ca 15 minuter.
7. Räckvidden är ca 50 meter, beroende på omgivningen och sättet att köra.



FIN

- Erikoistuudet**
- 3 kanavan radiokauko-ohjaus
 - Vedenruiskutus toiminto radiokauko-ohjauksen avulla
 - 7 ajotilaa: Etenepäin - vasemmalle - oikealle; Tankkeihin - vasemmalle - oikealle; pysähdys
 - Yksityiskohtia myöten tarkka valmistus
 - Kattovalo
 - Voidaan toimittaa kaksitaajuuisena
 - Ei soveltu käyttöön suolaisessa vedessä!

A. Paristot

1. Irrota veneen kannen ruuvi.
2. Irrota molemmat kierrelukot.
3. Poista suojus.
4. Vedä paristolokero ulos.
5. Avaa paristolokero.
6. Yhdistä paristolokeroon ja akun liittämät.
7. Aseta akku paristolokeroon ja sulje vene taas asianmukaisesti.

B. Vesiruiskun asennus

1. Aseta veneen ja tornin letkujen liittämät toistensa sisään.
2. Kiinnitä torni veneen rakenteelma olevaan laitteeseen.
3. Kiinnitä ruiska torniin.

C. Kytkin/katkaisin

Vene ei reagoi

- Käännä lähettimen ja veneen kytkimet asentoon "on"
- Onko paristot / akut asetettu oikein?
- Ovato paristojen kosketuspinnat vääntyneet tai likaantuneet?
- Ovato paristot tyhjiä tai viallisia?

Vene ei reagoi oikein, on kantama liian pieni!

- Väheneekö paristojen / akkujen teho?
- Onko lähellä myös muita laitteita, jotka toimivat radio-ohjauksella ja ehkä samalla taajuudella?
- Aiheuttavako metalliverkot/aidat häiriöitä?
- Lähettimestä tai virtapyyvästä aiheuttavat usein sen, että vene käyttäytyy kontrolloimattomasti.
- Onko lähellä radiopuhelimia tai CBN-radiosaattimia, jotka voivat aiheuttaa häiriöitä?

D. Kauko-ohjaus

1. Kytkin/katkaisin
2. Tarkastusvalo
3. Ohjausvipa (eteen/taakse)
4. Ohjausvipa (ohjaaminen)
5. Vedenruiskutus toiminto
6. Paristolokero
7. Teleskoopiantenni

E. Vedenruiskutus toiminto

Kun näppäintä 5 painetaan, saadaan veneen vesiruisku toimintaan. Näppäintä täytyy painaa aluksi ehkä useita kertoja, kunnes letku on täytynyt vedellä. (Huomautus: ruiskutus toimintoon tarvittavaa vettä tankki täyttyy automaattisesti veneen alapuolella olevasta aukosta.)

E. Antenni

P

Especificações

- Telecomando de 3 canais
- Função de jacto de água através do telecomando
- 7 funções de manobra:
- Para a frente-esquerda-direita, para trás-esquerda-direita, paragem
- Versão especial fiel ao detalhe
- Luz na ponta superior
- Fornecimento em 2 frequências
- Não adequado para o funcionamento em água salgada!

A. Colocação das pilhas

1. Solte o parafuso que se encontra no convés do barco.
2. Solte os dotts fechos rotativos.
3. Remova a cobertura.
4. Retire o compartimento das pilhas para fora.
5. Abra o compartimento das pilhas.
6. Conecte as ligações do compartimento das pilhas e das pilhas recarregáveis.
7. Coloque as pilhas recarregáveis no compartimento das pilhas e feche o barco adequadamente.

B. Montagem do canhão de água

1. Conecte os acoplamentos de mangueira do barco e da torre um ao outro.
2. Fixe a torre no suporte existente na estrutura do barco.
3. Fixe o canhão de água na torre.

C. Interruptor de ligar/desligar

- Coloque o interruptor do emissor e do barco em „On“
- Estão as baterias colocadas de modo correcto?
- Estão as ligações da baterias tortas ou sujas?
- Estão as baterias vazias ou estragadas?

D. Telecomando

1. Interruptor Ligar/Desligar
2. Lampada de controlo
3. Alavanca de comando (Avançar/Marcha atrás)
4. Alavanca de comando (Direcção)
5. Função de jacto de água
6. Suporte para baterias
7. Antena telescópica

E. Função de jacto de água

Se premir o botão 5, o jacto de água do barco é acionado. No início, prima, eventualmente, várias vezes o botão até a mangueira estar cheia com água. (Nota: O depósito de água para a função de jacto de água enche-se automaticamente através da abertura na parte de baixo do barco.)

E. Antena

G. Escumamento da água

No caso de entrar água para dentro do corpo do barco, retire-a após a utilização do barco.

H. Ready to Run

Inclusive aparelho de carregamento, 9.6V Power Pack e 9V Bloco 6R61.

ATENÇÃO!

1. Nunca retire o barco da água enquanto a hélice do barco está a rodar!
2. Afaste os dedos, cabelo e peças de roupa soltas das proximidades da hélice do barco enquanto este se encontra em „On“!
3. Para evitar o mau funcionamento deve-se retirar as baterias em caso de uma não utilização do brinquedo.
4. Para evitar um funcionamento imprevisto, ligue em primeiro lugar o emissor e depois o barco. Para desligar, desligue em primeiro lugar o barco e depois o emissor!
5. Não coloque o barco na água durante vento intenso, ondulação e corrente forte.
6. Por favor, tenha atenção que o barco já não obedece totalmente aos comandos com as pilhas recarregáveis vazias. Com o Dickie Power Pack de 9.6V totalmente carregado, o barco pode funcionar durante 15 minutos.
7. O alcance é de aprox. 50 metros dependendo das imediações e o modo de condução.

O barco não reage

O barco não reage correctamente correcto, o alcance é pequeno.

- Está a capacidade das baterias a acabar?
- Estão outros modelos telecomandados por perto, que talvez estejam a emitir na mesma frequência?
- Causam redes/grades de ferro algum tipo de interferência?
- As antenas de emissão e de corrente eléctrica levam muitas vezes a um comportamento incontrolável do barco.
- Estão Walkie-Talkies/ Rádio-CBN por perto, que possam causar algum tipo de interferência?

PL

Szczegóły

- Trzykanałowe zdalne sterowanie drogą radiową
- Zdalnie sterowana funkcja podawania wody
- 7 funkcji jazdy: Naprzód-w lewo-w prawo, wstecz-w lewo-w prawo, stop
- Superwykonanie z wiernością dla szczegółów
- Górne światła
- Możliwość dostawy w 2 częstotliwościach
- Nie nadaje się do używania w słonej wodzie!

A. Zakładanie baterii

1. Zwolnić śrubę znajdującą się na pokładzie łodzi.
2. Zwolnić oba zamki obrotowe.
3. Złiznąć pokrywę.
4. Wyjąć schowek na baterie.
5. Otworzyć schowek na baterie.
6. Połączyć wyprowadzenia schowka na baterie z akumulatorem.
7. Włożyć akumulator do schowka na baterie i poprawnie skrócić łódkę.

B. Montaż pompy pożarniczej

1. Połączyć końcówki węży z łodzi i wieży.
2. Zamocować wieżę w mechanizmie na nadbudówce łodzi.
3. Siławkę przesać przymocować do wieży

C. Włęcznik / wyłącznik

- Włęcznik nadajnika nastawić na "On"
- Czy baterie/akumulatory są właściwie włożone?
- Czy powierzchnie kontaktowe baterii nie są wykrzywione lub zabrudzone?
- Czy akumulatory w ogóle nie są uszkodzone lub rozładowane?

D. Zdalnie sterowany

1. Włęcznik i włącznik
2. Lampka kontrolna
3. Dźwignia sterująca jazdą do przodu i do tyłu
4. Dźwignia sterująca kierownicą
5. Funkcja pompowania wody
6. Pojemnik na baterię
7. Antena teleskopowa

E. Funkcja pompowania wody

Przez naciśnięcie przycisku 5 uruchomiona zostaje pompa strażacka na łodzi. Może się zdarzyć, że na początku trzeba będzie wielokrotnie nacisnąć przycisk, aż wąż napełni się wodą. (Uwaga: Zbiornik na wodę napełnia się automatycznie przez otwór w dolnej części łodzi).

E. Antena

G. Spust wody

Jeśli do wnętrza łodzi dostanie się woda, to po użyciu należy ją usunąć. W tym celu otworzyć spust wody. Uwaga! Przed użyciem należy go ponownie zamknąć.

H. Ready to Run

Zawiera ładowarkę, pakiet akumulacyjny 9.6V oraz 1 baterie 9V 6R61.

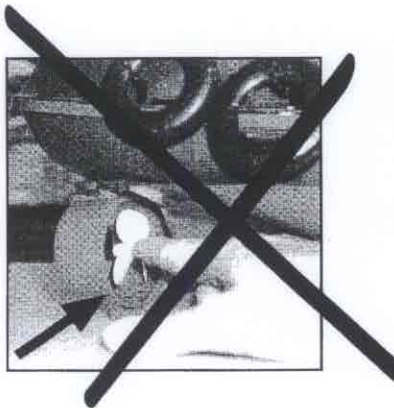
UWAGA!

1. Nie podnosić łódki gdy się śruba okrętowa kręci!
2. W momencie, gdy łódka włączona jest na "On" należy uważać na ręce, włosy, luźną garderobę znajdującą się w pobliżu śruby okrętowej!
3. Baterie należy wyjąć z pojazdu, jeżeli nie jest on używany.
4. Najpierw należy włączyć nadajnik a następnie łódkę, żeby uniknąć niekontrolowanego uruchomienia i odwrótnie wyłączamy najpierw łódkę i potem nadajnik!
5. Nie należy używać łódki w czasie silnego wiatru, przy dużych falach i silnym prądzie.
6. Proszę zwrócić uwagę na to, że przy wyladowanym akumulatorem nie można w pełni sterować łódką. Całkowicie naładowany 9.6V Dickie Power Pack wystarcza na 15 minut.
7. Zasięg wynosi 50 metrów w zależności od otoczenia i stylu jazdy.

Łódka nie reaguje

Łódka nie reaguje prawidłowo, zasięg pilota jest za mały

- Czy baterie/akumulatory są jeszcze wystarczająco pełne?
- Czy znajdują się w pobliżu inne zdalnie sterowane modele, które korzystają z tej samej częstotliwości?
- Zakłócenia spowodowane przez metalowe kraty lub ogrodzenia?
- Szupy nadawcze lub prądowe prowadzą często do niekontrolowanego zachowania się łódki.
- Czy nie ma w pobliżu użytkowników walki-talki lub radia CB, którzy mogliby powodować zakłócenia?



Zum Gebrauch in:

For use in:

Til brug i:

A utiliser dans:

Para uso en:

For bruk i:

Voor gebruik in:

Tarkoitettu käyttöön Suomessa:

D

A

F

NL

B

L

I

GB

E

FIN

S

DK

N

P

GR

IRL

CE 0125 !



http://www.simba-dickie.com

- D:** Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet wegen verschluckbarer Kleinteile. Wir empfehlen, nur Alkaline-Batterien zu verwenden. Auf richtige Polung achten! Verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll geben, sondern nur bei den bestehenden Sammelstellen oder einem Sondernüllplatz abgeben. Nur angegebene Batterien verwenden. Batteriewechsel darf nur von Erwachsenen durchgeführt werden. Batterien regelmäßig auf Auslaufen prüfen. Verbrauchte Batterien aus dem Spielzeug herausnehmen. Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden. Aufladbare Batterien vor dem Laden aus dem Spielzeug entnehmen. Aufladbare Batterien nur unter Aufsicht Erwachsener laden. Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden. Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden. Farbliche und technische Änderungen bleiben vorbehalten. Bitte verwahren Sie diese Hinweise für eine eventuelle Korrespondenz.
- F:** Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans (risque d'avaler les petites pièces). Nous vous recommandons de n'utiliser que des piles alcalines. Attention à bien respecter la polarité! Ne pas mettre les piles usées aux ordures ménagères; les porter aux points de collecte ou sur une déchèterie pour déchets spéciaux. N'utiliser que les piles indiquées. Le changement des piles ne doit être effectué que par des personnes adultes. Contrôler régulièrement les piles pour éviter qu'elles ne coulent pas. Les piles usagées doivent être ôtées du jouet. Ne pas tenter de recharger des piles non rechargeables. Ôter les piles rechargeables du jouet avant de les recharger. Ne procéder au chargement des piles rechargeables que sous la surveillance d'adultes. Ne jamais utiliser ensemble des piles de différent type ni mélanger piles neuves et piles usagées. Ne pas mettre les bornes de courant en court-circuit. Sous réserves de modifications techniques et relatives aux couleurs. Conservez ces indications pour une éventuelle correspondance.
- I:** Non adatto ai bambini sotto i 3 anni di età, poiché sono presenti piccole parti che si potrebbero ingoiare. Si consiglia l'uso di batterie alcaline. Fare attenzione alla giusta polarizzazione! Non gettare le pile usate nella spazzatura, bisogna invece portarle agli esistenti posti di raccolta o ai centri di raccolta di rifiuti speciali. Impiegare soltanto le pile indicate. Soltanto gli adulti possono eseguire il cambio delle batterie. Controllare periodicamente che le batterie non perdano liquidi. Allontanare le batterie scariche dal giocattolo. Le batterie „usa e getta“ non possono essere ricaricate. È necessario tirare fuori le batterie caricate dal giocattolo prima di ricaricarle. Caricare le batterie caricate solo in presenza di un adulto. Non possono essere usate insieme batterie di tipo differente, nuove e usate. Bisogna fare attenzione a non mettere i morsetti in corto circuito. Con riserva di possibili cambiamenti tecnici e di colore. Conservate per favore queste annotazioni per un'eventuale corrispondenza.
- NL:** Niet geschikt voor kinderen beneden 3 jaar wegens kleine onderdelen die ingeslikt kunnen worden. Wij adviseren om alleen alkaline-batterijen te gebruiken. Let op de correcte aansluiting van de polen! Verbruikte batterijen niet in het huishvuil deponeren, uitsluitend bij bestaande verzamelpunten of een plaats voor speciaal afval afgeven. Uitsluitend aangegeven batterijen gebruiken. Het wisselen van de batterijen, mag alleen door volwassenen worden uitgevoerd. Batterijen regelmatig controleren op leeglopen. Lage batterijen uit het speelgoed nemen. Niet oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen. Oplaadbare batterijen voor het opladen uit het speelgoed nemen. Oplaadbare batterijen alleen onder toezicht van volwassenen opladen. Ongelijke batterijtypes of nieuwe en gebruikte batterijen mogen niet samen worden gebruikt. De aansluitklemmen mogen niet worden kortgesloten. Kleur- en technische veranderingen voorbehouden. Deze adviezen s.v.p. bewaren voor eventuele correspondentie.
- GB:** Not suitable for children under 3 years old due to the danger of swallowing small parts. We recommend the use of alkaline batteries only. Put positive and negative pole in the right place! Do not throw away used batteries in the household garbage, but only give them to the collection stations or dispose of them at a special garbage depot. Only use the batteries specified. Batteries must be exchanged by adults only. Check batteries regularly to see whether they leak. Remove empty batteries from the toy. Non-rechargeable batteries must not be recharged. Before charging remove rechargeable batteries from the toy. Rechargeable batteries must be charged under adult supervision only. Do not use different types of batteries and do not mix new and used batteries. Connecting terminal must not be short-circuited. Subject to technical change and change of color. Please keep this information for any possible correspondence.
- E:** No idóneo para niños menores de 3 años. Cuidado, piezas pequeñas fáciles de tragar. Recomendamos el uso exclusivo de pilas alcalinas. No confundir los polos! No tirar las pilas gastadas a la basura doméstica. Entregarlas sólo en puntos de recolecta existentes o en un vertedero especial para esots fines. Utilizar sólo las pilas indicadas. El cambio de pilas solamente puede ser efectuado por adultos. Comprobar las baterías con regularidad para evitar deterioros. Sacar las pilas vacías del juguete. Las pilas no recargables no se pueden cargar. Sacar las pilas recargables del juguete antes de cargarlas. Cargar las pilas recargables solamente bajo control de personas adultas. No se pueden usar diferentes tipos de pilas o pilas usadas con pilas nuevas. Los bornes de conexión no pueden estar en cortocircuito. Reservado el derecho de modificaciones técnicas y de color. Por favor, guarden estas indicaciones para cualquier consulta.
- CZ:** Není vhodné pro děti do 3 let z důvodu nebezpečí spolknutí malých částí. Doporučujeme používat jen alkalické baterie. Pozor na správné vložení baterií. Použité baterie neodhazujte do odpadu, ale jen na určená místa. Používejte pouze doporučené baterie. POZOR – výměnu baterií smí provádět pouze dospělá osoba. Baterie pravidelně kontrolovat na jejich vybití. Vyneďte z hračky vybité baterie. Nenabíjejte baterie se nesmějí nabíjet. Nabíjecí baterie z hračky před nabíjením vyndejte. Nabíjení nabíjecích baterií pouze pod dohledem dospělých. Nedoporučuje se používat různé typy baterií ani baterie nové a staré společně. Svorky se nesmějí spojit. Možnost zkratu. Běžné a technické změny vyhrazeny. Prosíme, uschovejte tento odkaz pro event. korespondenci.
- H:** 3 év alatti gyermeknek nem alkalmas a lenyelhető részecskéktől. Kizárólag Alkaline-elemek használatát javasoljuk. Ügyeljen a helyes polarításra. Elhasznált elemeket nem szabad a háztartási hulladék közé tenni, csak a kijelölt gyűjtőhelyeken adható le. Csak a megadott elem használható. Elemet cserélni csak felnőtteknek szabad. Elemeket rendszeresen ellenőrizni. Kimerült elemeket a játékszerből eltávolítani. Nem felültehető elemeket használni tilos. Felültes előtt a játékszerből az felültehető elemeket kivenni. Az felültehető elemeket csak felnőttek felügyelése mellett tölteni. Különböző típusú vagy új és használt elemeket egyúttal használni tilos. Csatlakozókat nem szabad rövidre zární. Színbeli és technikai változások joga fenntartva. Kérjük őrizze meg egy esetleges levelezés végett.
- FIN:** Ei soveltu alle 3-vuotiaille lapsille. Sisältää pieniä osia. Suosittelemme vain alkalisten paristojen käyttämistä. Käytä vain suositeltuja tai vastaavantyyppisiä paristoja. Älä sekoita eri paristotyyppejä tai usia ja vanhoja paristoja keskenään. Aseta paristot oikea napaisuus huomioiden. Poista tyhjentyneet paristot laitteesta. Paristoja, joita ei voi ladata, ei saa ladata. Syöttötiliimiä ei saa oikosulkea. Huolehdi käytettyjen paristojen asianmukaisesta hävittämisestä. Använd endast batterier av rekommenderad typ eller likvärdiga. Blanda icke förbrukade och nya eller batterier av olika typ. Applicera batterierna med polerna rätt. Tag ut tomma batterier. Ladda aldrig icke laddningsbara batterier. Anslutningskännmär för inte kortslutas. Se till att batterierna blir anständigt förstörda. Innehåller batterierna för testning. Maahantuoja/Importör: Lelumyynti Oy, Helsinki/Helsingfors. Spara denna information. Tuotteiden värit ja yksityiskohdat voivat olla erilaisia kuin pakkausten kuvissa. Säilytä nämä tiedot.
- S:** Ej lämplig för barn under 3 år. Innehåller smådelar. Vi rekommenderar att endast använda alkaliska batterier. Var noga med att sätta i batterierna på rätt håll. Kasta inte batterierna i hushållssoporna, utan lämna in de på speciella sopsstationer eller tillbaka till affären. Använd endast rekommenderade batterier. Byte av batterier bör ske av vuxna. Kontrollera batterierna ofta så att de inte börjar läcka. Ta ur förbrukade batterier ur leksaken. Ej återuppladdningsbara batterier får aldrig återuppladdas. Innan du laddar upp batterierna, ta ur dem ur leksaken. Batterierna ska laddas upp under uppsikt av någon vuxen. Blanda aldrig olika sorters eller gamla och nya batterier. Se till så att du inte kortsluter enheten. Spara förpackningen. Innehåll och färg kan variera.
- DK:** Ikke egnet for børn under 3 år. Vi anbefaler kun at anvende Alkaline batterier. Sørg for at batterierne sættes korrekt. Brugte batterier må ikke bortskaffes med dagsrenovationen, men lægges i de dertil indrettede batterikontainere, der findes mange steder, eller afleveres til miljøbilen eller på genbrugsstationen. Beryt kun de anførte batterier. Udskiftning af batterier bør foretages af en voksen. Batterier regelmæssigt, at batterierne ikke lækker. Opbrugte batterier fjernes fra legetøj. Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades. Batterier fjernes fra legetøjet før opladning. Genopladelige batterier oplades under opsyn af voksne. Beryt ikke forskellige typer batterier og bland ikke nye og gamle batterier. Polkemærker må ikke kortsluttes. Forbehold for tekniske ændringer og farveændring. Gem venligst firmanavn og adresse.
- N:** Ikke egnet for barn under 3 år på grunn av faren for å svelge små deler. Vi anbefaler kun å bruke Alkaline-batterier. Legg positive og negative poler riktig vei. Kast ikke brukte batterier i søppel, men bruk spesielle søppeldunker og retur stasjoner for batterier. Bruk kun de batteriene som er spesifisert. Batteriene kan kun byttes av voksne. Sjekk batteriene jevnlig for lekkasje. Fjern tomme batterier med en gang. Ikke bruk forskjellige typer batteri og ikke bland nye og gamle batterier. Innholdets farger og utforming kan variere i forhold til det pakningen viser. Vennligst oppbevar denne pakningens informasjon for eventuell fremtidig henvendelse.
- PL:** Nie odpowiednie dla dzieci poniżej 3 lat z powodu niebezpieczeństwa połknięcia drobnych elementów. Zalecamy stosowanie wyłącznie baterii alkalicznych. Zużytych baterii nie należy wyrzucać do śmieci, lecz pozostawić je w miejscach do tego przeznaczonych. Baterie powinny być wymieniane wyłącznie przez osoby dorosłe. Zastrzega się możliwość zmian kolorystycznych i technicznych. Prosimy o zachowanie powyższych informacji do ewentualnej korespondencji.
- P:** Não aconselhável para crianças com menos de 3 anos devido a pequenas peças. Recomendamos a utilização exclusiva de pilhas alcalinas. Prestar atenção à polaridade correcta. As baterias gastas não deverão ser colocadas no lixo doméstico, mas nos pontos de recolha para baterias ou num depósito para lixo especiais. Só utilizar o tipo de bateria indicado. A troca das baterias só deverá ser feita por adultos. Verificar regularmente se as baterias se encontram em bom estado e não derramam. As baterias gastas deverão ser retiradas do brinquedo. Nunca tentar recarregar baterias que não são recarregáveis. No caso de baterias recarregáveis, retirá-las do brinquedo antes de as recarregar. A recarga deste tipo de baterias só deverá ser feita sob a orientação de um adulto. Só deverão ser utilizadas baterias do mesmo tipo. Nunca utilizar ao mesmo tempo baterias novas e baterias gastas. Os bornes de ligação nunca deverão ser curto-circuitados. Reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas e de cores. É favor conservar estas instruções para uma eventual troca de correspondência.
- TR:** Küçük parçaların yutulma tehlikesine karşı 3 yaşından küçük çocuklar için uygun değildir. Saadece Alkaline-piller kullanılmasını tavsiye ediyoruz. Pozitif ve negatif uçlar doğru yerleştirilmelidir. Kullanılmış pilleri çöpe atmayınız. Bunları binktırıp pil toplama merkezlerine veriniz. Saadece önerilen pil kullanınız. Piller yetiştirkinler tarafından değiştirilmelidir. Pillerin kalan ömrü düzenli olarak kontrol edilmelidir. Boş piller oyuncakta bırakılmamalıdır. Şarj edilmeyen piller, şarj edilmeye çalışılmamalıdır. Şarj edilcek piller, şarj edilmeden önce oyuncakta çıkarılmamalıdır. Şarj işlemi yetiştirkinlerce yapılmalıdır. Oyuncakın içinde farklı tip piller veya yeni ve kullanılmış piller bir arada kullanılmamalıdır. Bağlantılar kısa devre olmamalıdır. Cihazın teknik değişimi ve renk değişimi mümkündür. Bu talimatları dikkatlice okuyunuz ve saklayınız.
- GR:** Ακατάλληλο για παιδιά κάτω των 3 ετών λόγω κινδύνου κατάποσης μικρών εξαρτημάτων. Σας προτείνουμε να χρησιμοποιείτε μόνο αλκαλικές μπαταρίες. Βάλτε τον θετικό και τον αρνητικό πόλο στη σωστή τους θέση. Μην πετάτε τις μεταχειρισμένες μπαταρίες στον οικιακό κομποδονεκέ. Δώστε τις σε σταθμό συλλογής απορριμμάτων ή διαθέστε τις σε ειδικό δοχείο απορριμμάτων. Χρησιμοποιείτε μόνο τις ενδεδειγμένες μπαταρίες. Οι μπαταρίες να αλλάζονται μόνο από ενήλικες. Εξετάζετε τακτικά τις μπαταρίες για τυχόν διαρροή. Απομακρύνετε τις άδειες μπαταρίες από το παιχνίδι.
- SK:** VLOŽTE Kladný a záporný pól batérie na správne miesto! Neodhadzujte použité batérie do domového odpadu. Odnesť ich na zberné miesto alebo ich zahodiť do špeciálneho odpadového koša. Používajte iba odporúčané batérie. Batérie smie vymeniť len dospelá osoba. Pravidelne batérie kontrolujte, či nevytiekajú. Vybite batérie z hračky odstráňte. Batérie, ktoré nie sú učené na opätovné dobíjanie sa nesmú dobiť. Skôr než budete dobíjať batérie, vyberte ich z hračky. Dobíjateľné batérie sa môžu dobíjať len pod dohľadom dospelých osôb. Nepoužívajte iné ako odporúčané typy batérií ani nekombinujte nové a použité. Dbaťe na to, aby na svorkách nenastal skrat. Pravidelne kontrolujte dobíjajúcu, či nie je poškodená. Ak je dobíjajúca poškodená nesmie sa používať až dovtedy, kým sa závada celkom neodstráni. Dobiťajte iba na suchom mieste, chráňte zariadenie pred vlhkom.



- D** Bitte betreiben Sie das Boot nur im flachen Wasser und nur unter Aufsicht von Erwachsenen. Um unvorhergesehenen Betrieb zu vermeiden, müssen die Batterien und Akkus bei Nichtverwendung aus dem Spielzeug genommen werden.
- F** Prière d'utiliser le bateau uniquement sur eau calme et sous la surveillance d'adultes. Afin d'éviter une mise en marche imprévue, les piles ainsi que les accumulateurs doivent être retirés du jouet lorsque celui-ci n'est pas utilisé.
- I** Si prega di azionare la barca solo in acqua bassa e solo sotto la sorveglianza di adulti. In caso di non utilizzo del giocattolo, al fine di evitare un'improvvisa accensione, è necessario rimuovere batterie e accumulatori.
- NL** Laat u de boot s.v.p. alleen varen in ondiep water en alleen onder toezicht van volwassenen. Om te voorkomen dat het speelgoed gaat werken als dit niet de bedoeling is, dient u de batterijen en accu's eruit te halen als u het niet gebruikt.
- GB** Please operate the boat only in shallow water and only under adult supervision. To avoid unintended operation, batteries and accumulators must be removed from the toy when not in use.
- E** ¡Sirvase utilizar el barco sólo en aguas poco profundas y bajo la supervisión de adultos! Para evitar que se ponga en marcha inesperadamente, hay que retirar las pilas y los acumuladores del juguete mientras que no se lo utilice.
- CZ** Loďku pouštějte jen na mělké vodě a pod dohledem dospělých osob. Nepoužívejte-li hračku, je nezbytné k zabránění ní jejího nechtěného uvedení do provozu vyjmout baterie a akumulátorové baterie.
- H** Kérjük, a csónakot csak sekély vízben és csak felnőtték felügyelete mellett üzemeltesse. Annak érdekében, hogy el lehessen kerülni a véletlen üzemeltetést, ki kell venni a játékból az elemeket és az akkumulátorokat, amikor nem játszanak a játékkal.
- FIN** Käyttäkää venettä vain matalassa vedessä ja yksinomaan aikuisten valvonnassa. Joitta vältyttäisiin laitteen tahattomalta käytöltä, on paristot ja akut otettava pois, kun leikkikalua ei käytetä.
- S** Använd båten endast i grunt vatten och under uppsikt av vuxna. För att undvika att leksaken går igång oavsiktligt, måste batterierna tas ur när den inte används.
- DK** Benyt kun båden i lavt vand, og kun under opsyn af voksne. For at undgå uforudset drift, bør batterierne tages ud når legetøjet ikke bruges.
- N** Båten må kun benyttes på grunt vann og kun under oppsyn av voksne. For å unngå at den er i unødig drift, må batteriene og akkuene tas ut av leketøyet når det ikke er i bruk.
- PL** Prosimy użytkować łódź tylko na spokojnych wodach i pod nadzorem osób dorosłych. Aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu należy w przypadku nieuzywania zabawki wyjąć z niej baterie i akumulatory.
- P** Por favor, use o barco somente em águas pouco profundas e só sob vigiância de adultos. Para evitar um funcionamento não desejado, deve-se retirar as baterias em caso de não utilização do brinquedo.
- TR** Lütfen bot'u sadece derin olmayan sularda ve yetişkinlerin gözetiminde kullanınız. Oyancağın beklenmedik şekilde çalışmasını önlemek için, piller ve aküler kullanılmadığında çıkarılmalıdır.
- GR** Παρακαλούμε να λειτουργείτε το σκάφος μόνο σε ρηχά νερά και μόνο υπό την επίβλεψη ενηλίκων. Προς αποφυγή απρόβλεπτης λειτουργίας, πρέπει να αφαιρείτε τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές από το παιχνίδι, όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

**D**

Lieber Kunde,
wir freuen uns, dass Sie sich für dieses detailgetreue und hochwertige Dickie-Produkt entschieden haben. Damit Sie lange Freude an Ihrem Modell haben, bitten wir Sie, sorgsam mit diesem Artikel umzugehen, um eine Beschädigung empfindlicher Anbauteile zu verhindern. Bitte nehmen Sie Ihr Boot nur in sauberen Gewässern in Betrieb! Es ist unbedingt darauf zu achten, dass der Wasserzulauf für den Pumpenbetrieb des Boots nicht durch Schmutz (z.B. Seegrass, Schlamm) verstopft. Wir wünschen Ihnen viel Spaß beim Spielen!

F

Cher client,
Nous sommes heureux que vous vous soyez décidés pour cette maquette "Dickie" de haute qualité et fidèle à l'original jusqu'aux détails. Afin que vous puissiez longtemps en profiter, nous vous prions d'en prendre soin pour d'éviter l'endommagement des pièces fragiles. Utilisez votre bateau uniquement dans des eaux non polluées! Il est impératif que l'arrivée d'eau assurant le fonctionnement de la pompe ne soit pas bouchée par de la saleté (zostère, boue, etc.). Nous vous souhaitons un agréable divertissement.

I

Gentile Cliente,
La ringraziamo per aver scelto questo prodotto Dickie di grande qualità e fedelissimo all'originale. Per allungare la vita e quindi il piacere dell'utilizzo di questo modello, si consiglia di trattarlo con la massima cura, evitando così il danneggiamento delle relative componenti. La preghiamo di azionare la Sua barca solo in acque pulite! Accertarsi assolutamente che l'alimentazione dell'acqua per il funzionamento della pompa della barca non sia ostruita da sporcizia (ad es. alghe marine, fango). Buon divertimento!

NL

Beste klant,
Wij zijn blij dat u hebt gekozen voor dit detailgetrouwe Dickie-product van hoge kwaliteit. Om u lang plezier van uw model te laten hebben, willen wij u vragen dit artikel met zorg te behandelen, om beschadiging van kwetsbare opzetstukken te voorkomen. Laat u s.v.p. uw boot alleen in schone wateren varen! Er dient beslist op gelet te worden dat de waterinlaat voor het laten pompen van de boot niet verstopt door vuil (b.v. zeegras, slib). Wij wensen u veel plezier bij het spelen!

GB

Dear Customer
We are pleased that you have decided to buy this detailed and high-quality Dickie product. So that you might enjoy your purchase for a long time, we would ask you to handle this article carefully to prevent any damage to the sensitive parts. Please operate your boat in clean water only! It is absolutely necessary to ensure that the water intake unit providing for the operation of the boat's pump will not be obstructed by dirt (like for example eelgrass, mud). Have fun playing with this model!

E

Querido cliente:
Nos alegra que usted haya comprado este producto de la marca Dickie, que se distingue por su fidelidad en los detalles y su alta calidad. Con el fin de que usted pueda disfrutar de su modelo lo más tiempo posible, le rogamos traten este artículo con mucho cuidado para evitar que componentes delicados sean dañados. ¡Sirvase utilizar el barco sólo en aguas limpias! Hay que prestar atención a que el suministro de agua para el servicio de la bomba del barco no quede obstruido por barro (por ej. algas marinas, lodos). ¡Que se divierta jugando!

CZ

Vážený zákazník,
těží nás, že jste se rozhodl pro výrobek Dickie, který je věrný i v detailech a je velmi hodnotný. Abý Vám tento model dlouho přinášel radost, prosíme Vás, abyste s výrobkem zacházeli citlivě a zabránili tak poškození choulostivých součástí. Prosím provozujte Váš člun pouze v čistých vodách! Je bezpodmínečně zapotřebí dávat pozor na to, aby vodní přítok pro čerpadlový provoz člunu nebyl ucpán špínou (např. chaluhami, bahnem). Přijeme Vám příjemnou zábavu!

H

Kedves vevő!
Örülünk, hogy Ön ezen részleteiben hű és nagyjértékű Dickie-termék mellett döntött. Annak érdekében, hogy a modellben sokáig örömet leihessen, kérjük, hogy az egyes érzékeny részek sérülésének elkerülése végett gondosan kezelje azt. Kérjük, hogy a csónakját csak tiszta vízben használja! Feltétlenül ügyeljen arra, hogy a csónak szivattyújának vízbemenete szennyeződésektől (pl. moszat, iszap) ne duguljon el. Sok örömet kívánunk a játszáshoz!

FIN

Hyvä asiakas,
olemme iloisia, että olette päättäneet hankkia tämän yksityiskohtia myöten tarkan ja korkealaatuisen Dickie-tuotteen. Jotta Teillä olisi kauan iloa tästä mallista, pyydämme Teitä käsittelemään tätä esinettä huolellisesti, jotta estäisitte herkkien rakenteosasten vioittumisen. Ota vene käyttöön vain puhtaissa vesistöissä! On ehdottomasti kiinnitettävä huomiota siihen, että veden tulo veneen pumppukäyttöä varten ei tukkiudu liian vuoksi (esim. meriruoho, lieju). Toivomme teidän viihtyvän leikin parissa!

S

Käre kund,
vi är glada att du har bestämt dig för denna detaljtrogn och högkvalitativa Dickie-produkt. För att du länge ska kunna ha roligt med din modell, ber vi dig att handskas försiktigt med artikeln och på så sätt förhindra att känsliga komponenter skadas. Använd båten endast i rent vatten! Man måste under alla omständigheter se till att vattentillförseln för båtens pumpdrift inte täpps till av smuts (t.ex. sjögräs eller gytta). Vi hoppas du har mycket roligt när du leker!

DK

Kære kunde.
Det glæder os, at De har besluttet Dem for dette værdifulde og naturlige Dickie-produkt. For at De længe kan have glæde med Deres model, beder vi Dem behandle denne artikel med omhu, for at forhindre beskadigelse af ømfindtlige byggedele. Brug venligst kun Deres skib i rent farvand! Man skal ubetinget være opmærksom på, at vandindtaget til skibets pumpe ikke bliver tilstoppet med snavs (f.eks. søgræs, slam osv.). Vi ønsker Dem god fornøjelse!

N

Kjære kunde.
Vi gleder oss over at du har bestemt deg for dette nøyaktig detaljerte, høyverdige produktet fra Dickie. For at du lenge skal ha glede av denne modellen, ber vi deg om å behandle artikkelen med omhu, slik at det ikke oppstår skader på de ømfintlige påsatte delene. Du må kun bruke båten i rent vann! Det må absolutt passes på at vanntilføpet for pumpedriften på båten ikke blir tilstoppet av smuss (f. eks. sjøgress, slam). Vi ønsker deg lykke til under leken!

PL

Drodzy klienci,
Cieszymy się, że wybrałicie Państwo produkt Dickie wyróżniający się wysoką jakością i dokładnością wykonania. Aby zapewnić długą żywotność, prosimy o delikatne obchodzenie się z produktem, przez co zapobiegniecie Państwo uszkodzeniu wrażliwych elementów. Prosimy używać tej łodzi tylko na czystych wodach! Koniecznie należy zwrócić uwagę na to, aby wlot wody do pompy nie został zatłoczony przez zanieczyszczenia (np. wodorosty, mul). Życzymy Państwu wiele radości w trakcie zabawy!

P

Caro cliente,
agradecemos por ter se decidido pelo produto-Dickie de altissima qualidade com todos os detalhes. Para que tenha prazer no seu modelo durante muito tempo, solicitamos que trate-o com cuidado, para evitar que as peças anexas sensíveis sejam danificadas. Por favor, use o barco somente em águas limpas! Tenha atenção especial para que a alimentação de água da bomba do barco não fique entupida pela sujidade (p.ex. limo, lama). Lhe desejamos muito prazer ao brincar!

TR

Sevgili Müsterimiz,
aldığınız aslına uygun ve yüksek kaliteli Dickie malını seçtiğiniz için kivanç duyuyoruz. Bu modeli uzun süre zevkle kullanabilmeniz için, ve üzerindeki hassas ayrıntıların bozulmaması için dikkatli kullanmanızı önermek istiyoruz. Lütfen boot'unuzu sadece temiz akarsularıda çalıştırınız! Boot'un pompasına su veren tertibatın kir (örn. su çirimi, çamur) nedeni ile kapanmamasına dikkat ediniz. Oynarken size bol eğlenceler dileriz!

GR

Αξιότιμε πελάτη,
Χαιρόμαστε ιδιαίτερα που επιλέξατε αυτό το πιστό αντιγραμμένο προϊόν μεγάλης αξίας της εταιρείας Dickie. Σας παρακαλούμε μόνο να μεταχειρίζεστε το μοντέλο αυτό με ιδιαίτερη προσοχή, ώστε να αποφευχθεί κάθε είδους ζημιά στα ευαίσθητα προσαρμοσμένα εξαρτήματα και να χαρίσετε το προϊόν αυτό όσο το δυνατόν περισσότερο. Σας παρακαλούμε να λειτουργείτε το σκάφος σας μόνο σε καθαρά νερά! Πρέπει οπωσδήποτε να προσέχετε ώστε το στόμιο εισόδου νερού για τη λειτουργία της αντλίας του σκάφους να μη βουλώνει από ακαθαρσίες (π.χ. υδρόβια φυτά, λάσπη). Σας ευχόμαστε καλή διασκέδαση στο παιχνίδι!